

- 您有權在提出請求後獲得本「隱私權管理方法通知」的書面副本。您還可以在我們的以下網站查閱本通知：  
<http://www.dhs.ca.gov/BCCTP>

### 如何與 CCS 聯絡，行使您的權利？

如果您希望行使本通知中解釋的任何隱私權，請按照以下方框中的地址或電話號碼寫信或打電話給我們。我們會將您需要的表格寄給您。

Privacy Officer  
California Department of Health Services  
MS 0010  
P.O. Box 997413  
Sacramento, CA 95899-7413  
電話：(916)445-4646 傳真：(877)735-2929 TTY

如果您認為我們沒有保護您的隱私權，您可以提出申訴，方法是按照以上地址及電話號碼打電話或寫信給加州健康服務部乳房癌及子宮頸癌治療計劃（BCCTP）經理。

您也可以寫信給美國民權辦公室健康與公眾服務部部長，地址為：Secretary of the Department of Health and Human Services, U.S. Office for Civil Rights, 50 United Nations Plaza, Room 322, San Francisco, CA 94102；或者打電話至 (800) 368-1019，(866) OCR-PRIV (866-627-7748)，或者撥聽力障礙者專線（TTY/TDD）：(866) 788-4989。

### 您的福利很安全

如果您提交申訴或行使本通知中描述的任何隱私權，BCCTP 不得取消您的健康護理福利或者以任何方式傷害您。

### 您有問題嗎？

如果您對本通知有任何問題並希望瞭解進一步詳情，請用本通知中所列的地址或電話與加州健康服務部經理聯絡。

### 「隱私權管理方法」更改

從 2003 年 4 月 14 日起，BCCTP 必須遵守本通知規定。我們有權更改隱私權管理規則。如果我們作出任何更改，我們會改寫本通知，並立即將更改的通知寄給您。

欲索取一份本通知的其他語言、布萊葉盲文、大印刷字體、錄音帶或電腦磁碟版本，請按照本通知中所列的電話號碼或地址打電話或寫信給加州健康服務部經理。

#### \*\*\*\*重要事項\*\*\*\*

乳房癌及子宮頸癌治療計劃沒有您的完整的醫療記錄副本。如果您希望查閱、索取副本或更改您的醫療記錄，請與您的醫生、診所或健康護理計劃聯絡。

California  
Department of Health Services



## 乳房癌及子宮頸癌 治療計劃 (BCCTP)

# 隱私權 管理方法通知

2003 年 4 月 14 日生效

本通知描述有關您的醫療資訊的  
使用與披露方法  
以及您如何獲得此類資訊。

您收到本通知是因為您註冊參加  
乳房癌及子宮頸癌治療計劃。

請仔細閱讀

Traditional Chinese

## 隱私權與您

乳房癌及子宮頸癌治療計劃（BCCTP）必須為您的健康資訊保密。當您申請接受服務以及在 BCCTP、醫生及診所之間就您的 BCCTP 資格取得聯絡時，我們獲得有關您的資訊。我們可能在您的 BCCTP 申請被批准之前及之後獲得有關您的治療的醫療資訊。我們必須將本通知寄給您，向您解釋您享有的隱私權。

### 我們如何使用及分享有關您的資訊

BCCTP 在管理 BCCTP 時使用及分享有關您的資訊。此類資訊包括您的姓名、地址、個人資訊、醫療資訊、其他健康保險資訊以及向您提供的醫療護理服務。我們使用此類資訊，並因下列原因與其他人士分享此類資訊：

- **治療：**我們在作出資格審查使您根據 BCCTP 接受服務時可能從醫生、醫院、健康保險計劃及其他人士獲得資訊。您的醫生或其他健康護理人員可能提供下列資訊：向您提供的醫療護理、提供的醫療護理結果、其他您可能需要接受的有關您的癌症篩選檢查及診斷的醫療護理以及您是否需要接受治療。
- **付款：**BCCTP 以及與我們合作的其他人士審查、批准及支付由代表您的州政府管理的健康護理賬單。如果我們這樣做，我們需要與寄出您的醫療護理付款賬單的醫生、診所及其他人士分享資訊。
- **健康護理運營：**BCCTP 可能使用您的健康記錄審查您接受的健康護理的品質。我們可能在審計或欺詐調查或規劃與管理 BCCTP 時使用此類資訊。

## 我們可能分享您的資訊的一些其他方法

法律還允許 BCCTP 因以下目的使用或分享我們保存的有關您的資訊：

- 就您享受的 BCCTP 福利打電話或寫信給您。
- 從事公共健康活動，例如在疾病發生時提交報告。
- 處理法律及行政案例，例如對法院命令作出應答。
- 從事符合所有隱私權要求的研究，例如與預防或治療疾病相關的研究。
- 因法律要求之目的，例如報告虐待或疏忽或工傷賠償案例。
- 因審計或調查目的向監管健康護理系統提供資訊。
- 就有關 BCCTP 支付或拒付的健康護理索賠決定提出上訴。
- 在聯邦政府檢查我們是否遵循隱私權法時向聯邦政府提供資訊。
- 向其他提供公共福利的政府機構提供資訊。

我們可能會向幫助我們運行本項計劃的機構提供有關您的健康資訊，例如支付您接受的服務賬單費。如果我們這樣做，我們會確保此類機構保護我們與之分享的資訊的隱私權。

某些州法律會對上述資訊分享進行限制。例如，一些專門的法律會保護艾滋病病毒/艾滋病（HIV/AIDS）狀況、精神健康治療、發育性殘障以及吸毒和酗酒護理方面的資訊。我們必須遵守此類法律的要求。

### 需要書面許可的情形

在 BCCTP 因以上未列出的任何原因使用您的個人資訊之前，我們將獲得您的書面許可。如果您給予我們因其他原因使用或分享您的資訊的書面許可，您可以隨時以書面形式撤銷您的書面許可。

## 法律規定您享有哪些隱私權？

您有權：

- 要求我們僅以書面信函或用不同的地址、郵遞信箱或電話號碼與您聯絡。如有必要，我們會接受合理的請求，保護您的隱私權及安全。
- 查閱及索取 BCCTP 保存的有關您的資訊的副本。BCCTP 保存有您的資格資訊以及一些醫療資訊，我們用此類資訊核准您接受 BCCTP 服務的資格。我們可能會向您收取記錄的複製及郵寄費。我們可能在法律許可的範圍內不讓您查閱您的所有記錄。如果我們這樣做，我們會向您提供如何對我們的決定提出上訴的資訊。
- 如果您認為我們記錄中的資訊有誤，可要求更改記錄。如果該資訊並非由 BCCTP 記錄或保存或者資訊已經完整正確，我們可能拒絕您的請求。如果您的請求被拒絕，您可以寫信表示不同意我們的決定，您的信函會保存在您的記錄中。

### \*\*\*\*重要事項\*\*\*\*

乳房癌及子宮頸癌治療計劃沒有您的完整的醫療記錄副本。如果您希望查閱、索取副本或更改您的醫療記錄，請與您的醫生、診所或健康護理計劃聯絡。

- 索取我們在 2003 年 4 月 14 日之後分享您的健康資訊的列表。該列表會列出我們分享資訊的對象、時間、原因以及分享的資訊內容。該列表不會列出我們向您提供的資訊、我們獲得您的許可後與他人分享的資訊或我們因治療、付款或健康護理運營目的分享的資訊。